



REPUBBLICA ITALIANA  
REPUBLIK ITALIEN

1

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti  
DIPARTIMENTO DEI TRASPORTI TERRESTRI  
E PER I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI

Ministerium für Infrastrukturen und Transporte  
RESSORT FÜR DEN VERKEHR ZU LAND  
UND FÜR DIE SYSTEME DER INFORMATIK UND STATISTIK

CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE  
ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG

BZ 0034455

N°

(A)

(B) 27.01.2015

N°

(A)

2

(D.1) SYM

(D.2) XS50QT-7 A1 01

(D.3)

(E) LXMAEA10

(F.1)

(F.2) 224 (F.3) (G)

(I) 27.01.2015

(J) L1e

(J.1) CICLOMOTORE-USO PROPRIO

(J.2) NA (CICLOMOTORE A DUE RUOTE)

(K) DALXM12

e4\*2002/24\*2953\*00

(L) 2 (N.1) (N.2)

(N.3) (N.4) (N.5)

(O.1) (O.2)

(P.1) 49,50 (P.2) 002,30 (P.3) BENZ

(P.5) XS1P37QMA-2

(Q) 0,0102 (S.1) 1 (S.2)

(U.1) 83 (U.2) 3750

(V.1) (V.2)

(V.3) (V.5)

(V.6) (V.7)

(V.9) 97/24/CE

Imposta di bollo  
assolta in modo  
virtuale  
Stempelgebühr im  
Abfindungswege  
entrichtet

N°

(A)

3

COSTRUTTORE: XIAMEN XIASHING  
MOTORCYCLE CO., LTD.  
LUNGHEZZA 1,910M LARGHEZZA 0,780M  
TIPO CAMBIO: AUTOMATICO  
PNEUMATICI:  
A.120/70-12 56J; P.130/70-12 56J  
RISPETTA LA DIRETTIVA 97/24/CE  
CAP. 5 FASE 2 (EURO 2)

N°

(A)

4



**SIGNIFICATO DEI CODICI COMUNITARI ARMONIZZATI  
BEDEUTUNG DER HARMONISIERTEN GEMEINSCHAFTLICHEN CODES**

(A) Numero di immatricolazione	Zulassungsnummer (amtliches Kennzeichen)
(B) Data della prima immatricolazione del veicolo	Datum der Erstzulassung des Fahrzeuges
(C) Dati nominativi	Personenbezogene Daten
(C.1) intestatario della carta di circolazione: (C.1.1) cognome o ragione sociale (C.1.2) nome/i o iniziali/i (se del caso) (C.1.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Inhaber der Zulassungsbescheinigung Name oder Firmenname Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.2) proprietario del veicolo (C.2.1) cognome o ragione sociale (C.2.2) nome/i o iniziali/i (se del caso) (C.2.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Eigentümer des Fahrzeuges Name oder Firmenname Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.3) persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo ad un titolo legale diverso da quello di proprietario (C.3.1) cognome o ragione sociale (C.3.2) nome/i o iniziali/i (se del caso) (C.3.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Natürliche oder juristische Person, die aufgrund eines anderen Rechtstitels denn als Eigentümer über das Fahrzeug verfügen kann Name oder Firmenname Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen Anschrift im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.5), (C.6), (C.7), (C.8) Il cambiamento dei dati nominativi di cui ai punti V, codice C.1, VI, codice C.2 e/o VI, codice C.3 non dà luogo al rilascio di una nuova carta di circolazione; i nuovi dati nominativi corrispondono ai codici (C.5), (C.6), (C.7) o (C.8); essi sono strutturati conformemente alle diciture di cui ai punti V, codice C.1, VI, codice C.2, VI, codice C.3 e V, codice C.4	Wenn bei Änderung der personenbezogenen Daten in Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2 u./oder Abschnitt VI Code C.3 keine neue Zulassungsbescheinigung ausgestellt wird, können die neuen personenbezogenen Daten, die diesen Abschnitten entsprechen, bei Code (C.5), (C.6), (C.7) oder (C.8) eingetragen werden, wobei deren Gliederung den Vorgaben von Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2, Abschnitt VI Code C.3 und Abschnitt V Code C.4 folgt.
(D) Veicolo	Fahrzeug
(D.1) marca	Marke
(D.2) tipo - variante (se disponibile) - versione (se disponibile)	Typ - Variante (falls verfügbar) - Version (falls verfügbar)
(D.3) denominazione/i commerciale/i	Handelsbezeichnung(en)
(E) Numero di identificazione del veicolo	Fahrzeug-Identifizierungsnummer
(F) Massa	Masse:
(F.1) massa massima a carico tecnicamente ammissibile, ad eccezione dei motocicli	Technisch zulässige Gesamtmasse, ausgenommen Krafträder
(G) Massa del veicolo carrozzato e munito del dispositivo di attacco per i veicoli trattori di categoria diversa dalla M1, in servizio	Masse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges mit Aufbau, bei Zugfahrzeugen anderer Klassen als M1 auch mit Anhangvorrichtung
(H) Durata di validità, se non è illimitata	Gültigkeitsdauer, falls nicht unbegrenzt
(I) Data di immatricolazione alla quale si riferisce la carta di circolazione	Datum der Zulassung, auf die sich die Zulassungsbescheinigung bezieht
(K) Numero di omologazione del tipo (se disponibile)	Typgenehmigungsnummer (falls verfügbar)
(P) Motore	Motor
(P.1) cilindrata (cm <sup>3</sup> )	Hubraum (in cm <sup>3</sup> )
(P.2) potenza netta massima (kw) (se disponibile)	Nennleistung (in kW) (falls verfügbar)
(P.3) tipo di combustibile o di alimentazione	Kraftstoffart oder Energiequelle

REVISIONI (Art. 80 del D.L.vo 30-4-1992 N. 285)  
FZ - ÜBERPRÜFUNGEN (Art. 80 LD. 30-4-1992 Nr. 285)

IP ZC - TT 906  
REVISIONE DEL 26/02/2019  
ESITO REGOLARE  
SCADENZA 02/2021  
KM 47498 BZAMBQBFFKJV

(Q) Rapporto potenza/massa in kw/kg (solo per i motocicli)	Leistungsgewicht (in kW/kg) (nur bei Kraftträdern)
(S) Posti a sedere (S.1) numero di posti a sedere, compreso quello del conducente (S.2) numero di posti in piedi (se del caso)	Sitzplätze Sitzplätze, einschließlich Fahrersitz Stehplätze (soweit vorhanden)
(F) Massa	Masse
(F.2) massa massima a carico ammissibile del veicolo in servizio nello Stato membro di immatricolazione	Im Zulassungsmitgliedersstaat zulässige Gesamtmasse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges
(F.3) massa massima a carico ammissibile dell'insieme in servizio nello Stato membro di immatricolazione	Im Zulassungsmitgliedersstaat zulässige Gesamtmasse der in Betrieb befindlichen Fahrzeugkombination
(J) Categoria del veicolo	Fahrzeugklasse
(L) Numero di assi	Anzahl der Achsen
(M) Interasse (in mm)	Radstand (in mm)
(N) Per i veicoli con massa totale superiore a 3500 kg: ripartizione tra gli assi della massa massima a carico tecnicamente ammissibile: (N.1) asse 1 (kg) (N.2) asse 2 (kg), se del caso (N.3) asse 3 (kg), se del caso (N.4) asse 4 (kg), se del caso (N.5) asse 5 (kg), se del caso	Bei Fahrzeugen mit einer Gesamtmasse über 3500 kg: Verteilung der technisch zulässigen Gesamtmasse auf die Achsen: Achse 1 (in kg) Gegebenenfalls Achse 2 (in kg) Gegebenenfalls Achse 3 (in kg) Gegebenenfalls Achse 4 (in kg) Gegebenenfalls Achse 5 (in kg)
(O) Massa massima a rimorchio tecnicamente ammissibile: (O.1) rimorchio frenato (kg) (O.2) rimorchio non frenato (kg)	Technisch zulässige Anhängelast: Gebremst (in kg) Ungebremst (in kg)
(P) Motore	Motor
(P.4) regime nominale (giri/min)	Nenn Drehzahl (in min <sup>-1</sup> )
(P.5) numero di identificazione del motore/tipo del motore	Motor-Identifizierungsnummer
(R) Colore del veicolo	Farbe des Fahrzeuges
(T) Velocità massima (km/h)	Höchstgeschwindigkeit (in km/h)
(U) Livello sonoro (U.1) veicolo fermo (db(A)) (U.2) regime del motore (giri/min) (U.3) veicolo in marcia (db(A))	Geräuschpegel Standgeräusch (in db(A)) Drehzahl (in min <sup>-1</sup> ) Fahrgeräusch (in db(A))
(V) Emissioni gas di scarico (V.1) CO (g/km o g/kWh) (V.2) HC (g/km o g/kWh) (V.3) NOx (g/km o g/kWh) (V.4) HC + NOx (in g/km) (V.5) particolato per i motori diesel (g/km o g/kWh) (V.6) coefficiente di assorbimento corretto per i motori diesel (giri/min) (V.7) CO <sup>2</sup> (in g/km) (V.8) consumo di combustibile in ciclo misto (l/100 km) (V.9) indicazione della classe ambientale di omologazione CE, dicitura recante la versione applicabile in virtù della direttiva 70/220/CEE o della direttiva 88/77/CEE, con le rispettive modifiche	Abgaswerte CO (in g/km oder g/kWh) HC (in g/km oder g/kWh) NOx (in g/km oder g/kWh) HC + NOx (in g/km) Partikelaustritt bei Dieselmotoren (in g/km oder g/kWh) Korrigierter Absorptionskoeffizient bei Dieselmotoren (in min <sup>-1</sup> ) CO <sup>2</sup> (in g/km) Kombinierter Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) Angabe der für die EG-Typgenehmigung maßgeblichen Schadstoffklasse; Angabe der geltenden Version gemäß der Richtlinie 70/220/EWG (1) oder der Richtlinie 88/77/EWG (2).
(W) Capacità del serbatoio o dei serbatoi di carburante (in litri)	Fassungsvermögen des (der) Kraftstoffbehälter(s) (in l).